

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9499

Número suelto. . . . . 10 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes . . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 20 DE FEBRERO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## Anualmente se queman en España más de cuatrocientos millones de pesetas

Solamente de las labores peninsulares han consumido los españoles durante el último año 1.422.228.217 cigarrillos y 24.107.066.618 cigarrillos, que, colocados en línea recta, alcanzarían una distancia de 1.886.605 kilómetros, con un peso total de 30.218.207 kilos

Según la leyenda, el primer cigarro fué descubierto en 1492 por Luis de Torres, compañero de Colón, y fué la causa de que se perdiera la carabela « Santa María »

Cuentan las tradiciones que habiendo llegado Colón, en su primer viaje al Nuevo Mundo, frente a la isla de Cuba el 28 de octubre de 1492, creyó que se hallaba en la China y que aquella tierra era la famosa isla de Cipango; mas como no encontrara la ciudad de Quin say, para salir de dudas, resolvió explorar el país, y mandó con este objeto a Luis de Torres, acompañado de Rodrigo de Pérez.

Los comisionados regresaron con las caras destempladas, mohinos y cariaconcedidos.

—¿Qué habéis visto?—le preguntó Colón, lleno de ansiedad.

Una población como de cincuenta casas y mil habitantes que parecen demonios, pues cuando los vimos tenían tizones en las manos y echaban candela y humo por la boca. Nosotros nos acercamos con asombro, y entorces éste hubo de cambiarse en hilaridad, pues lo que producía el fuego y el humo eran unos rollitos de hojas de cierta planta que llaman tabaco, que ellos se entretenían en encender por un extremo y aspirar por el otro, en lo cual venían gran placer. Aquí os traemos algunas muestras de la mercancía, y entregó a Colón el primer manejo de cigarrillos, sin sospechar el importantísimo papel que aquellas nuevas hojas enrolladas habían de hacer en el mundo civilizado.

Sobrevino la Nochebuena de aquel año memorable, y la tripulación ocupábase en cantar coplas y villancicos, al son de bandurrias y panderetas. Colón, indiferente, se hallaba sentado en la popa del barco, conversando con el piloto, cuando de pronto recordó que en su cámara había guardado aquellos rollitos de tabaco, expresándole su deseo de probarlos, a cuyo efecto el piloto se llevó, junto con una yesca.

A poco, el almirante arrojaba bocanadas de humo blanco, y entretenido en este oficio original, rendido por las fatigas y acaso por el efecto del mareo que experimentan los bisonios en el arte se quedó dormido como un tronco. Entonces el piloto lleno de curiosidad, confió el timón a un grumete y acercándose al jefe, cogió el tabaco apagado y lo encendió a su vez, sintiendo al cabo de algún tiempo un dulce sopor, que le sumió en un profundo sueño.

Poco antes de media noche empezó el grumete a dar gritos, porque notó que el barco tocaba tierra. Despertóse Colón sobresaltado y corrió al timón, pero ya era tarde: la « Santa María » estaba perdida.

Desde que Colón se adormece con su primer cigarro, la semilla del tabaco se deposita en surcos abiertos en todos los continentes y en todas las islas. En Madrid, el primer ensayo se hizo en la huerta del Noviciado, donde hoy se alza la Universidades, y en Valencia se llevan a

cabo numerosos intentos de plantaciones en la huerta levantina, sin resultado positivo.

Al principio, el tabaco despertó grandes recelos entre los doctores y sangradores que rodeaban a los Reyes Católicos y a Carlos V, temerosos de que las plantas importadas de las indias produjeran una espantosa mortandad del género humano. Los moralistas abominan de ellas y una fiera cruzada se alza en Europa y Asia contra el uso del tabaco. En Inglaterra lo proscriben con severas penas Jorge II; el Papa Urbano VIII excomulgó a los que tomen rapé en las iglesias; el czar de Moscovia ordena que en toda Rusia se corte las nativas al que tome tabaco en polvo y los labios a los que lo fumen; el sultán Amurat publica un edicto ordenando que en todos los dominios turcos fuera condenado el que fumara a ser expuesto en público, paseándolo por las calles con una pipa atravesada en las narices, y en Persia, el sofí, llegó a declarar delito el hecho de fumar, imponiéndole la pena de muerte.

No obstante, el tabaco va triunfando de sus detractores, y así, Jorge IV, el monarca inglés, autoriza a fumar a las personas de distinción y rango, siempre que lo hagan al aire libre. Se va extendiendo su cultivo por toda la tierra, conquistando a los sabios esta planta, que ya no la miran como una de las obras engendrada por Satanás, llegando en nuestros días a alcanzar su consumo cifras verdaderamente fantásticas e inverosímiles.

En España, solamente de las labores peninsulares, o sea, sin contar el tabaco procedente de otros países, como Canarias y La Habana, se han consumido durante el último año 1.422.228.217 cigarrillos y 24.107.066.618 cigarrillos, que, colocados unos a continuación de otros, en línea recta, equivaldrían a una distancia de 1.886.605 kilómetros, de los que correspondían 199.111 a los cigarrillos y 1.687.494 a los cigarrillos, teniendo en cuenta que miden aproximadamente, por término medio 14 y siete centímetros, respectivamente. Calculando el peso de cada cigarro en cinco gramos y en un gramo el de cada cigarrillo, tendríamos que pesarian nada menos que 6.111.141 y 24.107.066 kilos, o sea, un total de 30.218.207 kilos de tabaco, cuyo precio de venta es de 432.564.832,80 pesetas.

El consumo medio por habitante en España es de 43,25 pesetas, y en Madrid de 46,72 siendo las provincias que mayor cantidad de tabaco han vendido Madrid y Barcelona, por un valor de 49.006.434,93 y 60.272.229,14 pesetas, respectivamente. Las que menos, Algeciras y Soria.

ANTONIO DE SALVADOR  
(De « Ahora ».)

## La unión de las derechas

(De « Diario de Madrid ».)

Continúan los monárquicos intensa y aceleradamente su campaña en pro de la unión de las derechas en una coalición semejante a la que formaron para las elecciones de noviembre de 1933. Ya hemos comentado más de una vez este súbito afán que les ha entrado para airse nuevamente con aquellos que han sido objeto de sus ataques más violentos.

Sin duda, algún hecho ha venido a desengañar a los monárquicos, que hasta hace muy poco fiaban mucho en su campaña contra las otras derechas con la esperanza, o la seguridad, ya de haber desgajado de sus masas trozos muy suculentos para su monarquismo. Sin duda, el extremismo monárquico, el « todo o nada », la acritud de palabras y gestos no han conquistado—o acaso hayan repugnado—a los sectores que los monárquicos suponían más propicios a sus sugerencias. Sin duda, los nuevos inventos de organización, que, como el del « Bloque Nacional », pretendían emparejar con nuevos títulos, lemas y programas, para cebo de incantación, el propósito monárquico, no han tenido el buen éxito esperado. Sin duda, aquellos sectores de orden que los monárquicos creían campo propicio de acción han visto en ellos los posibles promotores de una nueva aventura tan pelagrosa como cualquiera de las pasadas.

El hecho es que solamente del lado monárquico parten votos pidiendo la unión con tal insistencia y timbre tan agudo que suenan a demandas desesperadas de auxilio y socorro. Ni en los populares agrarios ni en los agrarios a secas se oyen demandas semejantes, ni siquiera respuesta a la de los monárquicos. Podemos, pues, deducir que es a éstos a quienes interesa singularmente la unión como consecuencia de su desengaño sobre las perspectivas del monarquismo en España, que en estos últimos meses creían muy amplias y felices.

Hemos repetido constantemente, y al comentar los primeros gritos « unionistas » una vez más que la política, y en general la vida pública española, ha sufrido y sigue sufriendo todavía la confusión producida por aquella unión de derechas creada exclusivamente para fines electorales, en la cual se juntaron partidos propicios a entrar en el régimen y a colaborar en él y partidos completamente hostiles.

Se quiere repetir el equívoco; se quiere que las derechas incorporadas al régimen no aporten a éste claramente a las masas que tengan a su cargo, y esto no debe ser.

## Al repartirse unos salarios riñen cinco hermanos y dos sobrinos y resultan uno muerto, otro herido grave y un tercero leve

Fuentesauco, 4.—Los hermanos Teodoro, Justo, José, Víctor y Manuel Muñoz Grande y sus dos sobrinos carnales Olegario y Manuel apodados « los Gan chinos », se reunieron en este día con objeto de ir a casa de su patrono a cobrar los salarios que habían devengado durante la semana pasada en su oficina de canteros, y entre ellos surgieron algunas diferencias, por desconfiar de que el hermano mayor, Teodoro, trataba de aprovecharse de una pequeña parte del salario de los demás, con tal motivo, y momentos después de haberse separado Teodoro y sus hijos Olegario y Manuel de los demás hermanos del primer grupo, éstos se armaron de escopetas y azadones y se fueron en busca del Teodoro, y al encontrarse se formó una verdadera batalla campal, de la que resul

## CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA

SABADO DIA 23 DE FEBRERO A las 10 de la noche

## Baile de las muñecas

Amenizado por la Orquesta FULL'S BAND, considerablemente reforzada  
Véase anuncio aparte con instrucciones para la inscripción de localidades.

## Del proceso de Flemington

EL REO ES TRASLADADO A TRENTON

Flemington.—Hauptmann hasido trasladado a la cárcel de Trenton, conduciéndosele inmediatamente a la celda de los condenados a muerte, situada a pocos pasos de la silla eléctrica, en que debe morir.

Trenton.—A la llegada a esta penitenciaría del condenado Hauptmann, en las proximidades del edificio se había congregado enorme multitud, pero no se ha registrado ninguna incidente.

Constando a la muchedumbre, que pedía a gritos una palabra, una palabra, Hauptmann ha manifestado: « ¡Soy inocente! »

HAUPTMANN AGUSA A FISCH

Flemington.—Dos mujeres periodistas se han entrevistado con Hauptmann, quien ha declarado por primera vez que el autor del rapto es Fisch, y que está seguro que Fisch no habría podido raptar al niño sin la ayuda de cómplices.

Flemington.—Hauptmann ha declarado por mediación de su abogado, que la Justicia cometió un grave error al condenarle a la última pena.

« Juro ante los dioses que no intervine en el rapto del hijo de Lindbergh, que no tengo nada que ver con el crimen y que, sobre la cuestión del rescate, no sé nada más que lo que he declarado en el curso del proceso. » « Creo que la admiración que el pueblo americano siente por la figura de Lindbergh, ha influido en el veredicto »

LA MADRE DE HAUPTMANN

Kamez.—La madre del condenado Hauptmann, la señora Paulina Hauptmann, ha manifestado que está dispuesta a ir a los Estados Unidos para defender la vida de su hijo si encuentra el dinero para el viaje. A pesar de su avanzada edad (cuenta setenta años) la madre del hombre condenado a morir en la silla eléctrica por el asesinato del niño Lindbergh está dispuesta a hacer todo lo que esté en su poder para librar de la muerte a su hijo.

Trenton.—El gobernador ha recibido un telegrama de Paulina Hauptmann, madre de Hauptmann. El telegrama ha sido puesto en Dausen (Alemania) y en él se implora la atenuación de una sentencia cuyo cumplimiento llevaría aparejada la vida de una viejecita de setenta años.

En el telegrama se hace constar que la madre del condenado perdió el marido y a dos hijos en la Gran Guerra.

## Ateneo Científico, Literario y Artístico

El pasado jueves día 14 celebró el Grupo Filarmónico el quinto concierto del presente curso.

Una sola ojeada al programa era por sí solo suficiente para augurar un éxito, y en efecto, lo consiguió esa simpática agrupación musical, de un modo definitivo.

Indudablemente contribuyó a ello la valiosísima cooperación del violinista don Juan Pons, quien por vez primera se presentó ante el público del « Grupo » habiendo merecido su brillante actuación calurosos elogios, y los más favorables comentarios.

En la primera parte don Juan R. Coll, con la soltura y maestría que nos tiene acostumbrados interpretó la hermosa « Sonata » para violín y piano, en la mayor, op. 21 de Beethoven, arrancando al auditorio prolongados aplausos.

Seguidamente don Lorenzo Galmés, con una pulcritud y arte exquisitos puso de manifiesto toda la conmovedora ingenuidad, toda la riqueza armónica y rítmica que Claudio Debussy encerró en la serie de impresiones musicales que llevan por título « Children's Corner », afiligranadas miniaturas de un gusto tan depurado como sorprendente. Gustó más, si cabe, que la vez anterior.

El concierto de violín en re menor, de Tartini y el Rondó de Mozart-Kreisler, piezas que por vez primera figuraban en nuestros programas fueron las que sirvieron para poner de relieve las magníficas cualidades que posee el señor Pons; en ambas, de un complicado virtuosismo, logró un triunfo definitivo tributándole el selecto auditorio entusiastas aplausos, en verdad bien merecidos.

Es de justicia reconocer la habilidad del señor Galmés acompañando al piano, tanto las composiciones anteriormente referidas como el estupendo concierto en re menor para dos violines, de Juan Sebastián Bach, (que a petición se había incluido en el programa) en cuya composición lo mismo el señor Coll, que el señor Pons realizaron una labor digna de todo elogio y difícil de superar.

Es verdaderamente motivo de satisfacción entre los socios del Grupo Filarmónico contar con tan valiosos elementos, capaces de interpretar programas los más difíciles e interesantes.

Reciban los señores Galmés, Pons y Coll nuestras más sinceras felicitaciones.

## Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo acordado esta Sociedad en Junta General celebrada el día 21 de los corrientes, repartir un dividendo de ocho por ciento libre de impuestos o sean veinticinco pesetas por acción por los beneficios correspondientes al finado ejercicio de 1934, se avisa a los señores accionistas que el pago queda abierto desde hoy en las oficinas sociales, contra entrega del cupón número 23.

Mahón 22 de enero de 1935.—El Vocal Director, Juan Humbert.

## Menorca pro Turismo

de J. Ferrer Aledo  
Se venderá en la « Tipografía Mahonesa » al módico precio de DOS PESETAS el ejemplar.  
Los que quieran tener la seguridad de poseer alguno de ellos, pueden inscribirse en las listas que, al efecto, se han abierto en dicha Tipografía

# RADIO "PUNTO AZUL"

EL MUNDO ENTERO EN SUS MANOS  
 AGENCIA OFICIAL: Joyería Carreras.—Doctor Orfila, 24

## Teatro Principal

« LUISA FERNANDA »

Otro acontecimiento artístico tuvo lugar anoche en nuestro primer coliseo, representando la ya reconocida compañía de zarzuela que con acierto indiscutible dirige Amadeo Llaured, la joya lírica en tres actos y cinco cuadros del popularísimo maestro Moreno Torroba, « Luisa Fernanda ».

Estuvo a cargo de la muy aplaudida tiple Paquita Rodoreda el difícil papel de protagonista y en su desempeño, rayó a gran altura demostrando con ello cuan merecida es la fama de que ha venido precedida.

La tiple cómica Mercedes García representó el de Duquesa Carolina en el que hizo gala también de su excelente voz y cualidades artísticas.

Del papel de Mariana encargóse la característica Juanita Cabrera y lo asumió con indiscutible acierto y lo mismo Amparo Cervera, en el de Rosita.

Javier Moreno fué representado por el divo tenor San Agustín que con bien timbrada y afinada voz cantó de modo admirable.

Font-Mela, barítono, en Vidal, realizó su espléndida voz, y el entusiasmo de que es capaz tan buen artista, de primer cartel.

Amadeo Llaured, primer actor y director, hizo un verdadero alarde de su maestría en Don Florito que desempeñó tan inspiradamente que nos atrevemos a afirmar que no puede realizarse mejor tan difícil trabajo.

Del papel de Anibal se encargó el tenor cómico Manuel Rubio, trabajador y bueno como el que más, es de lo mejorcito que en su arte háse visto en esta ciudad.

Los tres restantes, Bizco Porras, Jeromo y Nogales estuvieron a cargo de Juan Culla, Alejandro Nolla (bajo cantante) y Carlos Freixas (otro primer actor).

Merecerían también un párrafo cada uno por su labor acertada, pero como es preciso abreviar, bastará decir que cooperaron muy bien para que « Luisa Fernanda » haya sido representada con todo esmero cual corresponde a este conjunto que nos visita.

Fueron tantos los aplausos que recogieron los artistas, fué tanta su gentileza para con los concurrentes, se repitieron tantos números, que tenemos por seguro hemos de elvidar alguno de ellos. Mas con el interés de hacer justicia contamos se bisó el dúo de La Flor, el co-

ro de Las Sombrillas, romanza de barítono y tiple y otros, que como decimos, sentimos no recordar.

El coro, como de costumbre, muy bien y la orquesta habilmente dirigida por el reconocido maestro señor Mulé, muy afinada.

Cuanto decimos es muy cierto. Lo dice también el público con sus

aplausos y ovaciones, los asistentes a la función se encargaron de propagar las noticias de velada tan agradable, un verdadero acontecimiento musical que año de otro éxito clamoroso a los conseguidos en solo tres días por esta compañía que ha sabido reunir Gustavo Viñas y contratar nuestro amigo el siempre acertado empresario señor Pons Coll.

## Crónica local y general

### LAS ELECCIONES Y LOS REPUBLICANOS

Llegarán en breve las elecciones, sin que entre los republicanos pertenecientes a los distintos sectores en que se dividió el republicanismo histórico español por ligerísimas diferencias y por absurdos personalismos, se note corriente ninguna de aproximación que pueda hacernos concebir halagadoras esperanzas para las próximas luchas que se avecinan.

El resultado de lo antedicho nos va a pesar a todos, beneficiando solamente a los reaccionarios menorquines, más cerriles que nunca y cuyo monarquismo clerical constituye un bochorno para esta isla tan progresiva y tan liberal.

Vamos a entregar a los pueblos de nuestra isla al conservadurismo que tantos años los tuvo sojuzgados y del que nos creíamos libres para siempre, por unos absurdos prejuicios creados al calor de una lucha suicida, a que las circunstancias nos llevaron fatalmente.

Si el amor a la República de que blasonan algunos es cierto, si los republicanos todos no hemos perdido el juicio, hemos de intentar borrar rencores y diferencias, para vencer unidos a los verdaderos enemigos del pueblo y de la Libertad.

### LOS RECEPTORES

## CASTILLA

de construcción netamente española, HAN CONQUISTADO en pocos meses UNA FAMOSA NOTORIEDAD igual por parte de técnicos como de radioyentes.

Su SELECTIVIDAD, SENSIBILIDAD y MUSICALIDAD, han producido la admiración de cuantos los han oído.

En la Casa Consistorial Esta noche a las siete, se reunirá el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria para tratar de varios asuntos y aprobar los que tengan por conveniente.

### Una visita simpática

Ayer nuestro Alcalde popular, recibí en su despacho la grata visita de una comisión de la Directiva de la Juventud Republicana Femenina la que le hizo entrega de doscientas cincuenta pesetas con destino a la suscripción para mitigar la actual crisis obrera.

Las señoras doña Juana Orfila Coll, Presidenta; doña Margarita Pons Cardona, Vocal; y la señorita Luz Prats Capella, Tesorera; fueron muy felicitadas por el señor Pons Sitges, expresándoles su más vivo agradecimiento por ser ya esta la tercera vez que la simpática entidad republicana femenina contribuye a tan humanitaria obra.

Vaya también nuestro entusiasta aplauso por su labor fraternal y generosa.

### ¿SERA VERDAD

Qué el que no bebe un buen CAFE TOSTADO NATURAL, es porque no compra al

### COLMADO "LA VIÑA"?

Próbarlo es convencerse  
 100 gramos (3 onzas) 1'20 pesetas

### Café España

Ha terminado la primera vuelta de un torneo de malilla, casi idéntico al que se celebra en la Casa del Pueblo. Por tal motivo está en extremo concurrido todos los días el mencionado café que regenta nuestro amigo Miguel Pons Florit.

La puntuación obtenida por las parejas en lucha, es casi seguro podrá variar algo en la segunda vuelta ya que según noticias, no ha habido resultados como se esperaban.

Mañana daremos el cuadro puntual.

### Hallazgo

Don Conrado Oriol, encontró un monedero de piel, conteniendo 25'05 pesetas, y lo entregó al Jefe de la Guardia Municipal, quien después de varias averiguaciones pudo dar con el dueño de dicho monedero, que resultó ser el cabo de Infantería, Pedro Caminal Torre.

A los nueve días de extraviado el señor Alcalde le entregó el portamonedas.

Satisfecho el mencionado cabo elogió al señor Oriol y a cuantos intervinieron en las indagaciones para la restitución.

### LOS RECEPTORES

## CASTILLA

verdaderos alardes de la técnica nacional, HAN CONQUISTADO EL MERCADO DE LA RADIO por su impecable reproducción musical, la sencillez y facilidad de su manejo y por su elegante presentación.

SON LA REVELACION DE ESTA TEMPORADA, y de tal perfección y moderado precio, que satisfacen plenamente a los más exigentes.

## GAS

Son ya 2400 las familias que emplean el para cocinar; esto es la mejor garantía de la economía, comodidad y limpieza. ¡Pónganlo cuanto antes! Está al alcance de todos, dadas las facilidades que encontrará en la SOCIEDAD GENERAL DE ALUMBRADO, Plaza Pablo Iglesias, 19.

## Delegación del Gobierno de la República en Menorca

### Palomas Buchonas CIRCULAR

En la «Gaceta de Madrid», número 25 correspondiente al día 25 de enero último, se inserta el siguiente Decreto del Ministerio de la Guerra:

«Desde la publicación del Decreto de 21 de Julio de 1932, suspendiendo con carácter provisional y por vía de ensayo el de 29 de Diciembre de 1931 en todo aquello que se oponía al vuelo de la paloma «buchona» o «claudina» fueron constituidas numerosas Sociedades colombicultoras, las que por la prohibición contenida en aquél, se ven en la imposibilidad de reponer actualmente las bajas de sus asociados, y en el deseo de que éstos no se reduzcan hasta el extremo de impedir el normal funcionamiento de las Sociedades y, en tanto que se resuelva definitivamente autorizar o no el vuelo y uso de aquella clase de paloma, a propuesta del Ministro de la Guerra y de acuerdo con el Consejo de Ministros, Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º A partir de la publicación de este Decreto y durante un plazo de tres meses, las Sociedades colombicultoras de palomas «buchonas» legalmente constituidas, quedan autorizadas para admitir nuevos socios, expidiéndose por la Autoridad competente: las licencias precisas a los interesados.

Artículo 2.º Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan al cumplimiento del presente Decreto.

Dado en Madrid a veintidós de Enero de mil novecientos treinta y cinco.—Niceto Alcalá Zamora y Torres.—El Presidente del Consejo, Ministro de la Guerra, Alejandro Lerroux García.»

Lo que se publica para general conocimiento.

Mahón, 19 de febrero de 1935.—El Delegado del Gobierno, F. Barangó Solís,

## Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Menorca

### AVISO

Se recuerda a los señores propietarios de las fincas de las calles expresadas al pie, que continúan expuestas en el Ayuntamiento de esta ciudad y a efectos de reclamación, por el plazo de quince días que termina el día 2 de marzo próximo, las relaciones comprobadas de dichas fincas por el servicio catastral.

Mahón 20 de febrero de 1935.—El Secretario, Mateo Terrés.—V.º B.º Presidente, Miguel Frech.

### Calles afectadas:

Prieto y Caules, San Manuel, Gobernador Ramírez, San Pablo, San Juan, La Plana, San Elías, Comercio, San Gabriel, Norte, Pintor Calbo, Santo Cristóbal, Portal de Mar, Carmen, Pablo Iglesias, Plaza del Carmen, Plaza España, Concepción, San Sebastián, San Roque, San Fernando, Rector, Iglesia, Alba, Ciudadela, Frailes, Andreu, Buen Aire, Cardona y Orfila, Alayor, Bastión, Mercadal, Santa Victoria, Montañez, Sol, Rosario, San Nicolás, San Pedro, Campamento, Mallorca, Bellavista, Santa Cecilia, Santa Teresa, Santa Ana, Paseo de Augusto Miranda, Rampa Abundancia, Cuesta Vieja, Andén de Poniente, Plaza Juan J. Rodríguez, San Jerónimo, Puente del Castillo, Conquista, Plaza de Colón, Plaza del Retiro, San Antonio, Hanóver, Plaza de San Roque, J. M.º Quedado, San Jaime, Alonso III, Camino de la Unión, Vasallo, Angel, Plaza de la Libertad, Santa María, Alcalá Zamora, Bélgica, San Gabriel, San Clemente, Plaza de la República y San Pedro.

Nota: En las oficinas de esta Cámara, Deyá 43, se darán detalles sobre dicho asunto.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

### MAHON

El próximo sábado, día 23 del corriente mes, tendrá lugar el extraordinario «Baile de las Muñecas»

Como de costumbre la venta de platos, platos y laterales, se hará por medio de sorteo. Los socios de las distintas Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que deseen inscribirse, podrán hacerlo todo los días de esta semana, de 6 a 10 de la noche, hasta el viernes a las nueve que se cerrarán las listas para proceder al sorteo.

Dado el crecido número de socios con que contamos y siendo extraordinaria la animación que reina para dicha fiesta, esta Directiva acordó que los asistentes de pasterre, que serán cedidos gratuitamente, sean también sorteados entre los socios que se inscriban, los cuales no podrán apuntarse más que por cinco asientos.

Para evitar abusos los socios que se apunten por cualquier clase de localidades deberán abonar una peseta, mediante la cual se facilitará a los caballeros el correspondiente entrada para la fiesta y a las señoras y señoritas diez billetes con opción a las «Muñecas» que han de sortearse.

La inscripción deberá hacerse personalmente con la presentación del carné de socio de la entidad a que pertenezca, que también se exigirá el día del Baile, advirtiéndose que los que se inscriban en una lista no podrán figurar en otra.

Mahón 18 febrero 1935.

### LA COMISION

## Teatro Principal

EMPRESA "COLISEUM"

COMPANIA DE ZARZUELA DE GUSTAVO VIÑAS  
 JUEVES DIA 21 DE FEBRERO DE 1935 A las 6 de la tarde  
 GRAN FUNCION DE MODA

1.º El entremes de Montoliu y Viñas

### LA VIDA COMPLACIENTE

2.º La popular zarzuela del eminente maestro Diaz Giles

## EL CANTAR DEL ARRIERO

por los grandes cantantes Julia García, Pedro Font Mola y Felipe San Agustín.

COLOSAU EXITAZO DE TODA LA COMPANIA

A las 9 30.—Última representación de la ópera cómica

## DON GIL DE ALCALA

con el mismo reparto de la primera representación.

Sábado: A las 10 de la noche primer BAILE de abono de LA AURORA BOREAL. En taquilla se admiten abonos para los 5 bailes de carnaval.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES, a las 6'30 y 9'30. DOS SESIONES POPULARES. Entrada única 40  
 Películas de aventuras y películas documentales e instructivas

## INDIA HABLA

Maravillosa visión de la India Misteriosa. Toda explicada en español

## FRAUDE LEGAL

CABALLISTAS SONOROS, aventuras estilo ZANE GREY, por el gran CHARLES JONES

Sábado: ESTRENO del grandioso film TIERRA DE PASION, en español por los famosos artistas Clark Gable y Jean Harlow, la pareja más famosa y más moderna

## TRIANON

JUEVES 21 DE FEBRERO DE 1935 Tarde a las 6'30 SESION DE MODA  
 OTRO GRANDIOSO ACONTECIMIENTO

LA FAMOSA MARCA «UFILMS» PRESENTA la maravillosa opereta del amor y la gracia de la emoción y la risa, del amor y la belleza

## EL ZAREWITSCH

Por la genial artista de «Vuelan mis canciones» MARTA EGGERT.

Música del gran compositor FRANZ LEHAR.

Completará el programa una revista y los dibujos en colores

ALADINO o LA LAMPARA MARAVILLOSA

Jueves Lardero: El inimitable BAILE INFANTIL. Preciosos regalos

## SALON VICTORIA

A las 6'30 GRAN MODA y a las 9'45. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

CEA de Madrid, la marca de «Agua en el suelo» presentada

## LA TRAVIESA MOLINERA

MARAVILLA ESPAÑOLA POR HILDA MORENO. La película más castiza y más perfecta, estrenada estos días en

PARIS, BERLIN, NEW-YORK, etc.

PRONTO: MASCARADA con la Sinfónica de Viena y la voz auténtica del gran GARU...

AVISO: Los que tengan palco encargado para el BAILE INFANTIL, deberán recogerlo un día antes en HANNOVER 2.

SABADO 23 FEBRERO ¡Fecha memorable para el cine ESPAÑOL!

**CASINO «LA UNION»**  
**Gran baile de Máscaras**  
 (de Pericón)  
 Para el día 22 de febrero de 1935, a las 22-30  
 en el  
**TEATRO PRINCIPAL**  
 Amenizado por la Fuli's Band y la American Orchestrina  
 Están abiertas en el domicilio social, las listas de suscripción a palcos, las que se cerrarán a las 16 del día anterior; procediéndose seguidamente al sorteo  
 Habrá servicio de Restaurant, rogándose a los señores que deseen hacer uso del mismo pasen aviso de sus encargos a conserjería con 24 horas de anticipación.

**SERVICIO TELEGRAFICO**  
 DE «LA VOZ DE MENORCA»

Madrid 19 a las 18.  
**Crónica general**

**Hacia las elecciones municipales**  
 Al mediodía y después de haber recibido la visita del general Núñez de Prado el señor Lerroux se trasladó desde el ministerio de la Guerra al despacho oficial de la Presidencia y se reunió con la comisión parlamentaria que estudia la reforma de la ley electoral  
 A la reunión asistieron por el partido radical los señores Lerroux, Vaquero, ministro de la Gobernación, Emiliano Iglesias y Echeguren. Por los liberales demócratas (melquiadistas) los señores Duvalde, ministro de Instrucción y Pedregal; por la CEDA el ministro de Agricultura señor Jiménez, el señor Bosch Marín y el señor Gil Brandon. Representaron a los agrarios el ministro de Obras Públicas señor Cid y los señores Vigari y Lezcano.  
 A las 1-30 se retiró de la reunión el jefe del Gobierno y manifestó a los periodistas que no había hecho más que abrir la sesión; constituir la comisión y rogar al Ministro de Agricultura que expusiera su criterio y le reemplazase en la presidencia de la sesión.  
 Continuó luego la reunión y terminó a las dos de la tarde.  
 Según se manifestó luego a los señores de la prensa la comisión había examinado el proyecto de ley electoral presentado por el señor Jiménez Fernández y se cambiaron impresiones sobre el asunto.  
 Se celebrarán ulteriores sesiones para tratar y ultimar tan importante asunto.

**Perdura la raza de grandes navegantes**  
 Al salir de la reunión en que se trató de la ley electoral el señor Lerroux departió con los informadores de la prensa

sa y empezó la charla con esta impresión ante noticia.  
 —He recibido la visita del joven aviador señor Pombo quien me explicó el vuelo que tiene en proyecto desde Santander hasta la capital de México. Me hizo entrega de la instancia que con tal fin dirige al gobierno, instancia que yo paso a informe de la Dirección de Aeronáutica  
 El entusiasta aviador y yo, sigue diciendo don Alejandro, hablamos largamente del audaz y admirable proyecto. Sus explicaciones y sus razonamientos me produjeron grata, muy grata impresión.  
 Este aviador, amigos míos, solo tiene veinte y un años, pero por su noble impulso y sus gallardos arriesgos es una representación, una sucesión de la vieja raza de los grandes y osados navegantes españoles, raza a la que pertenecen esos intrépidos aviadores que por el aire quieren realizar las proezas que nuestro gloriosos exploradores realizaron a través de los mares.  
 El valiente joven aviador Pombo quiere realizar la hazaña que no pudimos acabar felizmente aquellos héroes que se llamaron Barberán y Collar.

**Lerroux, Gil Robles y Martínez Velasco**  
 Durante la conversación un periodista preguntó al señor Lerroux cuando se entrevistaría con Gil Robles. Don Alejandro le respondió: todavía no le he citado para hablar porque como no estoy muy seguro de mí mismo, no quiero citar fechas, pero en fin, señores, no busquen ustedes tres pies al gato, porque no hay, sino que yo me canso.  
 —El señor Gil Robles se ha entrevistado con el señor Martínez Velasco y según éste ha dicho trataron de las cuestiones parlamentarias y del alijo de armas. Por su parte el jefe de la CEDA se limitó a decir que habían tratado de asuntos parlamentarios y negó que tuviera convenida ninguna entrevista con el jefe del gobierno.  
 Más tarde en ocasión en que el señor Gil Robles se encontraba rodeado por periodistas llegó el jefe del gobierno y preguntó al de la CEDA si los informadores de la prensa intentaban sacarle noticias. Como Gil Robles contestase afirmativamente don Alejandro añadió: pues bien, yo voy a darles una noticia. Se encará luego con el señor Gil y le dijo:  
 —Tenemos que hablar. Mañana le llamaré a usted por teléfono para ponernos de acuerdo respecto a la hora.

Madrid 19 a las 23-30  
**La sesión del Congreso**  
 Cuando a las 4-15 el Presidente señor Alba declaró abierta la sesión la Cámara está apenas concurrida.  
 Por el gobierno asisten el Ministro de Estado señor Rocha, el de Marina señor Abad Conde y el de la Gobernación señor Vaquero. Se aprueba el acta anterior.  
 A propuesta del señor Rocha se aplaza para cuando venga el señor Quenza una declaración de simpatía en favor de

**Super 45 CASTILLA**  
 FABRICACION NETAMENTE ESPAÑOLA  
 7 válvulas Ptas. 950  
 Antena en el interior del receptor.  
 De venta en  
**Casa Murillo**

**Gran Cabaret El Trocadero**  
 Próximo jueves día 21 a las 10  
**Inauguración de los grandiosos Bailes de Máscaras**  
 Denominado **LA GLORIETA**  
 Sorteándose entre los concurrentes una preciosa muñeca.  
 EL SALON ESTARA RICAMENTE ADORNADO  
 GRANDIOSA ILUMINACION  
 Amenizado por la renombrada orquestina **TIGZANES**  
**¡ARTE! ¡RITMO! ¡JAZZ!**  
**Si quieren divertirse no falten al baile de LA GLORIETA**

las islas Filipinas por haber logrado su independencia.  
 Se aprueba un dictamen sobre con versión de la constitución austriaca.  
 Por 96 votos contra 9 se aprueba la concesión del duplicatorio para procesar al diputado señor Rubio Heredia que intervino en la propaganda de la huelga cam, esina.  
 Se discute la base primera del proyecto de ley municipal. El señor Royo Villanova combate las autonomías municipales.  
 Continúa el debate del proyecto sobre arrendamientos de fincas rústicas y se lee el texto definitivo del artículo 24. El Ministro de Agricultura, señor Jiménez Fernández ruega al congreso que apruebe esta ley antes del 10 de marzo pues en otro caso sería ineficaz. Propone que se celebren sesiones extraordinarias. Se aprueba el artículo 24.  
 El señor Alvarez Lara apoya una enmienda al artículo 25, en relación con el aumento de renta. El Ministro de Agricultura se opone y en tono muy enérgico pide a la cámara que apruebe la enmienda propuesta por el señor Azpeitia que representa el antiguo dictamen de la comisión. Añade que este asunto lo hace cuestión de gabinete (murmulló).

Después de alguna confusión se aprueba la enmienda Azpeitia por 81 votos contra 25 y se aprueba también el artículo 25.  
 El señor Pinol interpela al Ministro de Obras Públicas sobre el ferrocarril de Saint Giron.  
 Y se levanta la sesión a las 9 de la noche.

**Notas políticas y parlamentarias**  
 En el Congreso se ha facilitado a la prensa una copia del mensaje en el que el Presidente de la República razona y explica los motivos en que funda la devolución a las Cortes de la ley que modificaba el Estatuto Municipal, ley que ha sido pasada a la comisión de hacienda para que la estudie nuevamente.  
 —Los elementos vivinícolas se muestran disgustados porque el Ministro de Hacienda ha proyectado y presentado al Parlamento una nueva ley de alcoholes y dicen que mantendrán su oposición. El señor Gil Robles les ha prometido el apoyo de la CEDA.  
 —Al salir del Congreso el jefe del Gobierno felicitó al Ministro de Agricultura señor Jiménez Fernández por la actitud en que se colocó hoy. El ministro le contestó que había precisado desplegar energía para evitar que se desvirtuara la ley de arrendamientos de fincas rústicas.  
 —Circula el rumor de que el presidente de la República devolverá al Parlamento la ley relativa a los militares postergados, pero los diputados pertenecientes a la comisión de guerra dicen que no es cierto y que debe tenerse en cuenta que el jefe del Estado tiene quince días de plazo para estudiar las leyes antes de firmarlas.  
 —La minoría parlamentaria indepen-

diente se ocupó del testimonio sobre el alijo de armas remitido por el juez señor Arcón, reconoció las responsabilidades que se señalan y se mostró dispuesta a suscribir la proposición que sobre el asunto presentará la CEDA.  
 El presidente del Congreso señor Alba reunirá mañana a los jefes de las minorías para tratar del sumario sobre alijo de armas y del dictamen dado por la secretaria técnica de la Cámara.  
 —El Fiscal General de la República ha enviado al juzgado las declaraciones prestadas por el diputado y ex-ministro don Fernando de los Ríos perteneciente al partido socialista

**CUARTILLAS**  
 EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90  
 LAS ENCONTRARA EN LA  
 FOTOGRAFIA MAHONESA

**Cabaret Petit Recreo**  
 Calle Santa Cecilia, 44  
**HOY MIERCOLES DIA 20 de 5 tarde a 8 de la noche**  
**BAILE TAXI**  
 Cada baile 0'20 cts.  
 Consumaciones para caballero 0'30 y para señorita 0'60

la dirección del propio Chopine en persona, porque Fifi Tampon le había dicho al oído:  
 —Es un Vizconde de veras ese tipo que usted ve. El paga y tiene gaita; no le digo a usted más.  
 —¿Qué desean ustedes, caballeros y señoras? preguntó Chopine dirigiéndose particularmente a Arturo. —¿Quieren fiambres? Tengo jamón excelente, salchichón de Lorena...  
 —¿Es ése el menú que se adopta en esta clase de ceremonias? —dijo el joven Vizconde.  
 —Sí, príncipe —dijo Fifi. —Eso es lo más elegante.  
 —Con vino y queso —añadió Pelo en Pata.  
 —Pues bien, no va a haber nada de eso —dijo el amante de Lina con gran asombro de aquella reunión —Yo amigos míos, no gusto de hacer lo que todo el mundo, y a fe que no habréis de quejaros, porque en vez de eso yo os propongo champagne.  
 —¡Bravo!... —gritó Luis. —¡Viva el Vizconde!  
 —¡Champagne! —dijo Pelo en Pata. —No me vendrá mal el hacer conocimiento con ese néctar del cielo.  
 —Champagne, pasteles, dulces y todo lo que haga falta —prosiguió Arturo. —Yo estoy por la alegría y por la originalidad. ¡Viva la juerga!  
 Y las mujeres, adulando al joven, añadieron:  
 —¡Viva el Vizconde!  
 Arturo era en aquel momento el hombre más dichoso de Francia, y hubiera dado cualquier cosa porque sus amigos le vieran en aquella sociedad, la cual se salía de lo vulgar.

envuelta en amplio velo de crepón inglés, presidía el duelo a la cabeza de aquella abigarrada turbamulta en la que Fifi Tampon y Pelo en Pata se codeaban con el Vizconde de la Roche-Bardiére y en la que Flavía y Pochita, tristes y llorosas, vestidas con modesta honestidad, caminaban mezcladas con mujeres que ostentaban teñidas cabelleras y hacían gala de su carácter bulliciosos, como Nini, la gran Can Can, Irma, Melia y tantas otras.  
 Todo el mundo siguió al convoy hasta la iglesia en que el responso fué cantado con gran pompa por el clero de la parroquia y después al cementerio del Père Lachaise, en donde Lina había adquirido una concesión por treinta años.  
 Acabado el entierro, la hija de Paulina Aubert regresó a casa en su enlutado carruaje, acompañada por su amiga Nini Putois. Arturo se quedó en el cementerio para dar sus instrucciones al marmolista; María y Flavía volviéronse a la calle de Euvierges y Luis no quiso separarse de sus amigos porque un entierro de tal fuste requería la tradicional alifarra en la taberna más próxima.  
 Discutiendo estaban acerca del lugar adonde debían ir a solemnizar el acontecimiento, cuando vieron venir al Vizconde Arturo que saliendo del cementerio tenía que pasar junto a ellos que se hallaban en la puerta. Al acercarse al grupo lanzó una mirada a la gran Can Can y a Melia, que profesionalmente, por costumbre, le dirigieron una sonrisa; y entónces a Fifi Tampon se le ocurrió una idea,

**HOTEL BUSTAMANTE**  
 (RECIENTE CONSTRUIDO)  
 AGUA CORRIENTE, CALIENTE Y FRIA EN TODAS SUS HABITACIONES  
 ESPLENDIDOS COMEDORES EN LA PLANTA BAJA  
 HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑOS  
 CUARTOS DE BAÑO Y DUCHA CALEFACCION CENTRAL  
 ESPLENDIDA SITUACION — UNICO EN SU CLASE  
 SELECTOS MENUS TODOS LOS DIAS — CUBIERTOS A 6 Y 4 PSETAS  
 PRECIOS ESPECIALES PARA LARGAS TEMPORADAS

**Dr. JAIME COMAS**  
 MEDICO OCULISTA  
 Permanecerá en Mahón el viernes día 22  
 Consulta de 8 mañana a 6 tarde  
 Calle Deyá, 24

**SUPERHETERODINO CASTILLA**  
 7 Circuitos o 6 Válvulas ONDAS CORTAS Y LARGAS TODA GARANTIA  
**Super 35 CASTILLA**  
 alterna y universal  
 Ptas. 550 Ptas. 575 De venta  
**Casa Murillo**

**Cabaret Petit Recreo**  
 Calle Santa Cecilia, 44  
**HOY MIERCOLES DIA 20 de 5 tarde a 8 de la noche**  
**BAILE TAXI**  
 Cada baile 0'20 cts.  
 Consumaciones para caballero 0'30 y para señorita 0'60

596 PIERRE DECOURCELLE  
 la dirección del propio Chopine en persona, porque Fifi Tampon le había dicho al oído:  
 —Es un Vizconde de veras ese tipo que usted ve. El paga y tiene gaita; no le digo a usted más.  
 —¿Qué desean ustedes, caballeros y señoras? preguntó Chopine dirigiéndose particularmente a Arturo. —¿Quieren fiambres? Tengo jamón excelente, salchichón de Lorena...  
 —¿Es ése el menú que se adopta en esta clase de ceremonias? —dijo el joven Vizconde.  
 —Sí, príncipe —dijo Fifi. —Eso es lo más elegante.  
 —Con vino y queso —añadió Pelo en Pata.  
 —Pues bien, no va a haber nada de eso —dijo el amante de Lina con gran asombro de aquella reunión —Yo amigos míos, no gusto de hacer lo que todo el mundo, y a fe que no habréis de quejaros, porque en vez de eso yo os propongo champagne.  
 —¡Bravo!... —gritó Luis. —¡Viva el Vizconde!  
 —¡Champagne! —dijo Pelo en Pata. —No me vendrá mal el hacer conocimiento con ese néctar del cielo.  
 —Champagne, pasteles, dulces y todo lo que haga falta —prosiguió Arturo. —Yo estoy por la alegría y por la originalidad. ¡Viva la juerga!  
 Y las mujeres, adulando al joven, añadieron:  
 —¡Viva el Vizconde!  
 Arturo era en aquel momento el hombre más dichoso de Francia, y hubiera dado cualquier cosa porque sus amigos le vieran en aquella sociedad, la cual se salía de lo vulgar.

593 LAS DOS GOLFAS  
 envuelta en amplio velo de crepón inglés, presidía el duelo a la cabeza de aquella abigarrada turbamulta en la que Fifi Tampon y Pelo en Pata se codeaban con el Vizconde de la Roche-Bardiére y en la que Flavía y Pochita, tristes y llorosas, vestidas con modesta honestidad, caminaban mezcladas con mujeres que ostentaban teñidas cabelleras y hacían gala de su carácter bulliciosos, como Nini, la gran Can Can, Irma, Melia y tantas otras.  
 Todo el mundo siguió al convoy hasta la iglesia en que el responso fué cantado con gran pompa por el clero de la parroquia y después al cementerio del Père Lachaise, en donde Lina había adquirido una concesión por treinta años.  
 Acabado el entierro, la hija de Paulina Aubert regresó a casa en su enlutado carruaje, acompañada por su amiga Nini Putois. Arturo se quedó en el cementerio para dar sus instrucciones al marmolista; María y Flavía volviéronse a la calle de Euvierges y Luis no quiso separarse de sus amigos porque un entierro de tal fuste requería la tradicional alifarra en la taberna más próxima.  
 Discutiendo estaban acerca del lugar adonde debían ir a solemnizar el acontecimiento, cuando vieron venir al Vizconde Arturo que saliendo del cementerio tenía que pasar junto a ellos que se hallaban en la puerta. Al acercarse al grupo lanzó una mirada a la gran Can Can y a Melia, que profesionalmente, por costumbre, le dirigieron una sonrisa; y entónces a Fifi Tampon se le ocurrió una idea,

